

Informações úteis e sugestões didáticas

O objetivo dessa unidade didática é que as/os aprendizes:

- Conheçam a personagem histórica Maria Leopoldina, uma importante figura na relação Brasil-Áustria e no desenvolvimento inicial do Brasil.
- Aprendam e/ou revisem vocabulário sobre família em alemão.

Informações gerais sobre a Leopoldina

Leopoldina nasceu em 1797 em Viena e morreu no Rio de Janeiro em 1826, aos 29 anos, em virtude de um aborto. Teve uma educação excepcional e bastante variada, sempre se interessou pelas ciências e pelas artes e, em decorrência de seu amor por diversos ramos da ciência, empregou diversos esforços para estabelecê-las no Brasil. Sendo assim, ela foi responsável pela fundação de diversas áreas científicas no Brasil, chegando a financiar a vinda de vários pesquisadores de diversas nacionalidades ao país. Esses pesquisadores desenvolveram trabalhos pioneiros na época, catalogando e classificando a flora, a fauna e os diferentes biomas brasileiros; muitos frutos desses trabalhos, que podiam ser vistos à época no Museu Brasileiro de Viena, podem ser encontrados até hoje, também fora do Brasil, em lugares como o Museu de História Natural de Viena. Além disso, Leopoldina teve um papel fundamental no movimento de independência brasileiro, ao usar sua influência como esposa de Dom Pedro I à época para aconselhar o imperador a ficar no Brasil e não ceder à pressão da corte portuguesa, que defendia a recolonização do território.

Em meio à vida monárquica e pública brasileira, muito diferente da agitada vida que conhecia em Viena, Leopoldina precisava administrar também uma família, como todas, com suas peculiaridades e complicações: as traições e maus-tratos de um marido infiel, dois abortos e a morte prematura de dois filhos, experiências que, sem dúvida, a marcaram profundamente enquanto esposa, mãe e mulher.

Mais informações sobre a Leopoldina podem ser encontradas em:

<https://www.habsburger.net/de/kapitel/das-sonntagskind-leopoldine>

<https://www.habsburger.net/de/kapitel/1816-leopoldines-schicksalsjahr>

<https://www.habsburger.net/de/kapitel/leopoldina-eine-brasilianische-patriotin>

https://pt.wikipedia.org/wiki/Maria_Leopoldina_da_%C3%81ustria

<https://www.deutsche-biographie.de/sfz57438.html>

<https://www.uol.com.br/universa/noticias/bbc/2022/04/03/d-leopoldina-a-austriaca-por-tras-da-independencia-do-brasil-que-foi-humilhada-pelo-imperador.htm>

Exercício 1

Informações adicionais: pode-se explorar a imagem tanto pedindo que os alunos descrevam o que estão vendo (ex.: *Frau, blonde Haare* etc.) quanto pedindo que eles imaginem o que ela pode ser (ex.: *Schauspielerin, Königin* etc.). Em seguida, é pedido que os alunos adivinhem o nome dela; aqui eles podem fazer pesquisas para ajudá-los, se for necessário. É possível, também, dividir a turma em grupos para que pesquisem rapidamente sobre cada um dos nomes dados no exercício. Uma opção é pedir que os alunos cubram o texto seguinte em português, ou, assim que os alunos disserem quem pensam ser a mulher na imagem, pode-se ler o texto e explorar as informações encontradas ali.

Resposta: Kaiserin Leopoldine

Exercício 2

Informações adicionais: o objetivo do exercício 2 é dar mais informações para os alunos e também trabalhar com mais pontos de vista sobre a Leopoldina. Dando, por consequência, mais informações sobre o contexto de sua chegada ao Brasil. Por exemplo, o fato de ela ter se casado com D. Pedro I sem nunca tê-lo visto antes de chegar ao Brasil.

Em seguida, com as informações do vídeo e do texto em português na página anterior, os alunos podem interpretar frases simples em alemão para confrontar com as informações em português que receberam até então, trabalhando dessa forma a passagem de uma língua para a outra. Aqui eles também podem ter a oportunidade de lembrar/trabalhar o genitivo com nomes próprios como em "Portugals". O link para o vídeo do exercício 2 é o seguinte: <https://globoplay.globo.com/v/5726982/programa/?s=0s>.

Resposta: a) richtig, b) falsch, c) richtig, d) richtig, e) falsch

Exercício 3

Informações adicionais: é apresentado um texto simples em alemão, com algumas informações já vistas pelos alunos na unidade. Além disso, começa aqui o direcionamento para o tema *Familie*. Neste exercício, pode-se treinar a leitura de textos em alemão e fazer a extração de informações importantes, sem a necessidade de entender todas as palavras. O aluno, ao marcar as palavras que consegue entender, provavelmente se dará conta de que entende mais do que imaginou e isso pode ser motivante para os seus estudos da língua alemã.

Resposta: aberta/individual

Exercício 4

Informações adicionais: aqui temos como objetivo relacionar as pessoas que estão nas fotos com as frases encontradas abaixo das imagens. Para isso, os alunos precisarão atentar-se às palavras que descrevem os membros da família (*Bruder, Mutter, Schwester* etc.) e também às palavras que descreverão as posições das pessoas nas fotos (*neben, sitzen, stehen*).

Resposta: (3), (2), (5), (1), (4)

Exercício 5

Informações adicionais: o objetivo deste exercício é deixar mais claro, de forma visual, as relações de parentesco de Leopoldina. Para facilitar a atividade, os alunos podem, por exemplo, circular as palavras em alemão que se referem a membros da família nos exercícios anteriores. Pode-se também aproveitar a oportunidade para relembrar com os alunos as palavras *Geschwister* e *Eltern*. O pai de Leopoldina tem as designações "I. und II." (ou seja, *der Erste u. der Zweite*), pois, enquanto último imperador romano-germânico ele era conhecido como segundo (Franz II), e depois, como imperador da Áustria, ficou conhecido como primeiro (Franz I).

Resposta: da esquerda para a direita e de cima para baixo:

- Mutter, -Vater, -Stiefmutter / - (Ehe)mann / - Tochter, - Sohn / - Kinder

Exercício 6

Informações adicionais: o objetivo deste exercício é trazer o foco para a formação de frases que descrevam as relações familiares entre as pessoas de uma família, servindo de base para que depois o aluno escreva sobre a própria família.

O exercício 6 pode ser trabalhado em sala de aula, de acordo com o tempo disponível, ou recomendado como tarefa de casa e reforço do conteúdo.

Resposta: a) Tochter, b) Schwester, Bruder, Geschwister, c) (Ehe)mann, (Ehe)frau, Kinder, d) Sohn, e) Mutter, Stiefmutter, f) Vater

Exercício 7

Informações adicionais: como produto da lição, o aluno é convidado a escrever frases sobre sua família. Pode-se incentivar a prática da oralidade em alemão em sala de aula, pedindo que os alunos leiam seus textos em voz alta.

O exercício 7 pode ser trabalhado em sala de aula, de acordo com o tempo disponível, ou recomendado como tarefa de casa e revisão do conteúdo.

Resposta: aberta/individual